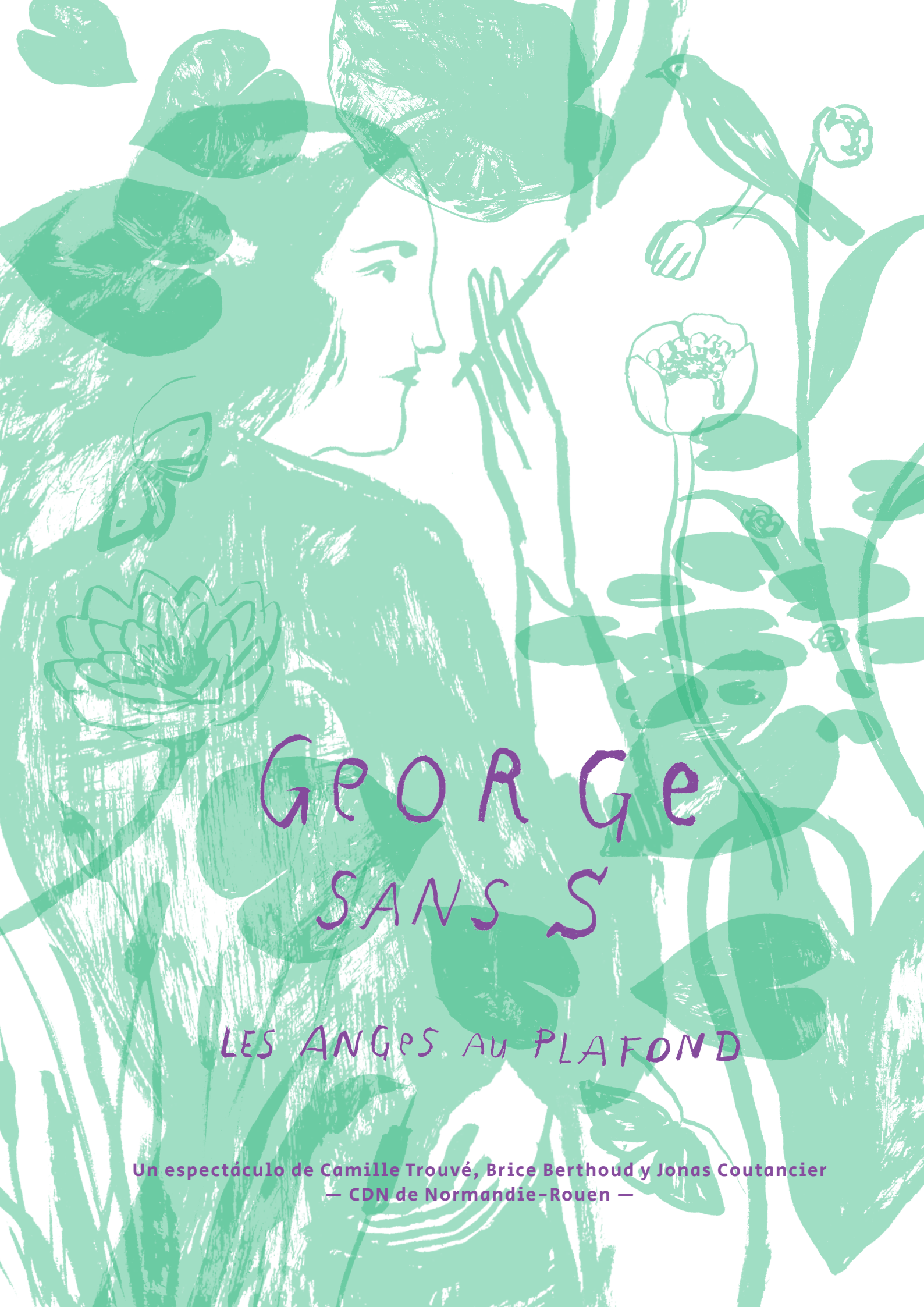


GEORGE SANS S

LES ANGES AU PLAFOND

Un espectáculo de Camille Trouvé, Brice Berthoud y Jonas Coutancier
— CDN de Normandie-Rouen —

CREACIÓN **2026**

ESPECTÁCULOS **25/26**

• CDN de Normandie-Rouen
Espace Marc-Sangnier | **Mont-Saint-Aignan** (FRANCIA)
PREMIERE
→ 19 | **20** | **21** | **22** & **23 de mayo de 2026**

• Scéne nationale d'Aubusson
Théâtre Jean Lurçat (FRANCIA)
→ 7 | **9** & **10 de junio de 2026**

MÁS ESPECTÁCULOS EN **2026**-**2027**

Con motivo del 150 aniversario
de la muerte de George Sand,
la conservadora de la Casa de George Sand
en Nohant / Centre des Monuments Nationaux
ha encargado un espectáculo al
CDN Normandie Rouen – Les Anges au Plafond.

GEORGE SANS S

GEORGES SIN S

EL ESCÁNDALO DE LA LIBERTAD

Es hora de regresar.
Cerrad los postigos, poned a resguardo los muebles del jardín, reunid los animales y las plantas.
La tormenta se acerca.
El cielo se oscurece y la inquietud se instala.
¿Qué es lo que retumba? ¿Una tempestad, una revolución? ? Se aproxima el fin de un mundo.
Volvamos a casa.



La casa, es el dominio de Nohant. Un remanso de paz y tranquilidad, conectado con la naturaleza circundante. Un lugar de retiro de los tormentos del mundo y de la brutal represión de la Comuna de París. Una casa habitada por artistas, ideas innovadoras y marionetas.
Esta casa se convierte en el reino de una mujer libre, independiente y adelantada a su época. Pero también es el seno de una batalla. Por el arte, por la independencia y la autoafirmación. Sin gritos ni violencia, pero con una inmensa determinación.
En medio de este siglo XIX patriarcal, « una habitación propia » y un nombre de varón para escribir y publicar se presentan como la más bella de las armaduras, la mejor de las coartadas.
Para proteger el nacimiento de una obra.
Un perro azul, un estanque de agua quieta, árboles helados, una tormenta negra y un sinfín de marionetas para poblar la casa de George.
George Sand, que aún nos ofrece un refugio para todas las formas de lo vivo.

EN EL ESCENARIO

Un coro de cuatro mujeres habita el escenario. Vestidas de hombre, vestidas de niño, con sus cuerpos contorsionados o transformados por la presencia de la marioneta, entran en diálogo, en comunión, turnándose para encarnar el personaje de George.
Buscan comprender la distancia que las separa de ese siglo de ira. Forjan un vínculo de sororidad con esta amiga lejana que un día declaró su independencia y logró tomar el control de su hogar.
La marioneta, el canto en LSE y la música colman los silencios de la historia, dan vida a los personajes de las novelas y acompañan el paseo de George desde la casa hasta el borde del estanque donde vibran los deseos y los demonios.





LAS MARIONETAS

Todo el mundo conoce la pasión de George Sand por las marionetas. Con su hijo Maurice, reunió a lo largo de los años una inmensa colección de figuras de madera. En el pequeño retablo de Nohant, los personajes cobran vida bajo la pluma de George. El público de estas representaciones es seleccionado cuidadosamente: amigos y visitantes de Nohant, entre ellos músicos y compositores famosos, pero también aldeanos y campesinos de la región del Berry.
¡Qué maravillosa oportunidad para contar el poder de este objeto inanimado! La gracia y el terror de la marioneta. La rebelión de las marionetas en manos de su creadora. Todo un mundo se levanta en un retablo invertido para revelar lo que hay entre bastidores, para dar una versión diferente de los hechos y poner el alma humana al desnudo
Aquí, los pequeños títeres son manipulados por una gran marioneta de tamaño humano. El adulto vuelve a su infancia subiéndose las faldas, y la música acompaña todas las metamorfosis.



LA DRAMATURGIA

La narración se escapa de la forma biográfica para poner de relieve los elementos fundadores que nutren la vida y la obra de George Sand. Ella misma ya hizo una gran obra de ficción con L'Histoire de ma vie. No queremos entonces construir una narración cronológica. El espectáculo adoptará la forma de un recorrido en Nohant, desde el ocaso hasta el crepúsculo del día siguiente.

Cada momento de esta vuelta a la esfera trata de la mujer y de la artista: la pasión por la escritura, el compromiso político, la invención de una cocina moderna y el sentido de la hospitalidad, los paseos como fuente de inspiración creativa, el teatro de marionetas y, al caer la noche, las dudas, las angustias, los amores y la muerte.

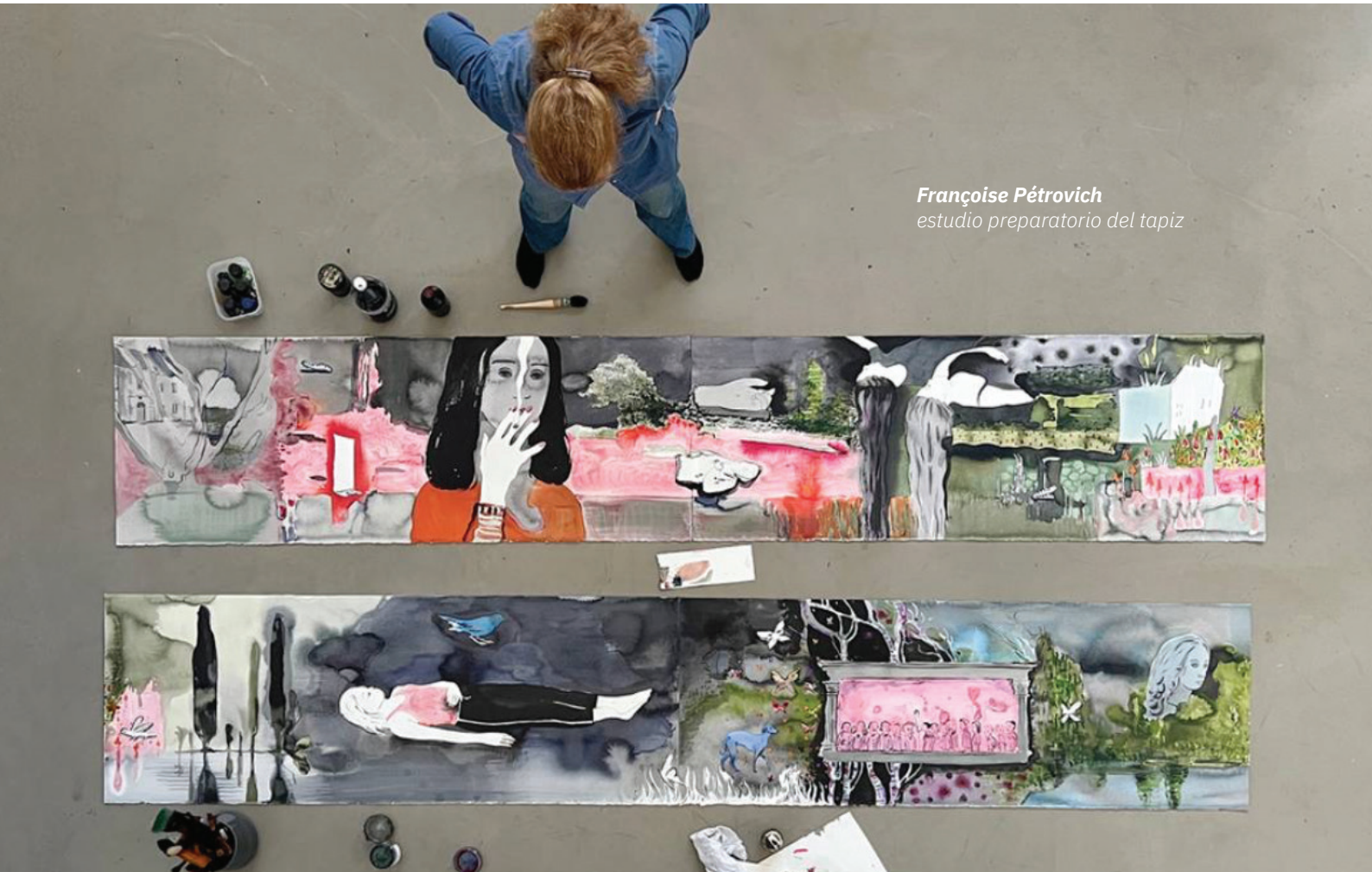
UN TAPIZ DE 23 M. DE LARGO

Para conmemorar el 150 aniversario de la muerte de George Sand, la Cité internationale de la Tapisserie d'Aubusson está preparando un tapiz de 23 m de largo y 2,15 m de alto. Auténtica proeza técnica, tardará dos años y medio en tejerse y podrá exponerse de forma independiente gracias a un sistema autoportante.

Françoise Pétrovitch fue la encargada de diseñar el modelo, el cual representa el tema de la naturaleza, tan apreciado por la escritora, en una larga y monumental cinta de acuarela.

Emmanuel Gérard, director de la Cité internationale de la tapisserie, ha expresado su deseo de ritmar el tiempo de trabajo de los tejedores en colaboración con el Théâtre Jean Lurçat, Scène nationale d'Aubusson, acompañando la inauguración de la obra el 6 de junio de 2026 con propuestas artísticas.

El proceso de creación del espectáculo George sin S podrá entrar en resonancia con el tejido, dando vida a algunos de los personajes de la cinta, tejiendo la metáfora del hilo y celebrando la vida y la obra de George Sand a lo largo de las temporadas 2024/25 y 2025/26.



Françoise Pétrovich
estudio preparatorio del tapiz

UNA ESCENOGRAFÍA DE GEOMETRÍA VARIABLE

El dispositivo escénico integra al público en un espacio que representa a la vez la casa y el bosque. Se tratará de un constante ir y venir entre el interior y el exterior. La casa como un Yo piel, refugio de los sentimientos más íntimos y del impulso creativo. El jardín bien cuidado y domesticado será el lugar de transición hacia lo salvaje. El bosque como fuente de inspiración y metamorfosis. Un estanque de agua plácida cubre el escenario. En su superficie flota una pequeña mesa de escritura. Y la autora está allí, como suspendida, mostrándonos el acto de escribir.
Los elementos primarios: fuego, hielo y agua pueblan su ensoñación y hacen brillar esta escenografía gráfica y depurada.

"Fuimos internándonos en el jardín y el muro mágico de la belleza se nos abrió, dejándonos entrar"

León Tolstói





LES ANGES AU PLAFOND

Desde su creación en 2000, Les Anges au Plafond han seguido un camino singular hasta convertirse en una referencia en el arte de la marioneta... y más allá. El enfoque multidisciplinar ideado por sus fundadores, Camille Trouvé y Brice Berthoud, ha llevado la experimentación a territorios estéticos que juegan con los límites entre las disciplinas de las artes escénicas. Sus creaciones combinan las artes del movimiento, la investigación plástica, la nueva magia y la teatralidad musical, todo ello gravitando en torno al eje central de la manipulación.

Al Verbo siempre hace eco una dimensión épica en la dramaturgia. Ya se trate de extraer las vibraciones íntimas del material biográfico, como en Du rêve que fut ma vie o R.A.G.E., o de cuestionar los mitos fundadores, como en Une Antigone de papier o Au fil d'Œdipe, la atención a lo humano siempre va de la mano de la puesta en evidencia de los hilos que mantienen en vilo nuestro destino. Los Ángeles son Parcas que se interesan tanto por la trama singular de cada existencia como por la intrincada madeja de la historia colectiva. Lo íntimo y lo político se abrazan en un solo gesto poético. Cada espectáculo es una oda a la libertad y la belleza del gesto creador.

Como directores del Centre Dramatique National de Normandie-Rouen desde octubre de 2021, Camille Trouvé y Brice Berthoud desarrollan un proyecto de teatro creativo, vivo y abierto al mundo, un lugar de colaboración, federativo y generoso. Bajo su impulso, el centro dramático se convierte así en el epicentro de un teatro transdisciplinar, donde las historias y estéticas del mañana surgen de la intersección de las artes escénicas.

ELENCO

Un espectáculo de Camille Trouvé, Brice Berthoud y Jonas Coutancier **Con** Camille Trouvé, Ángela Ibáñez Castaño alternando con Thumette Léon y Léa Bourdeau, Estelle Deville alternando con Hawa Diakité, Gaëlle Grassin alternando con Marie Jolet **Texto de** Les Anges au Plafond en colaboración con Estelle Savasta **Dramaturgia** Saskia Berthod **Escenografía** Brice Berthoud y Julien Michenaud **Música** Arthur Simonini y UssaR **Efectos de sonido** Xavier Drouault **Marionetas** Amélie Madeline y Séverine Thiébault en colaboración con Camille Trouvé, Jonas Coutancier y Brice Berthoud **Mecanismos de escena** Magali Rousseau **Creación de vestuario** Séverine Thiébault **Creación de luces** Louis De Pasquale **Creación sonora** Tania Volke **Creación video** Jonas Coutancier en colaboración con Amélie Madeline **Regiduría general** Xavier Bernard-Jaoul **Construcción de decorados** Les ateliers de la Maison de la culture, Scène nationale de Bourges **Consejo en lengua de signos francesa** Périne Paniccia **Consejo en marionetas de guante** Yeung Faï **Consejo sobre cuerpo en movimiento** Noémie Ettlin y Louise Nappez **Consejos literarios** Vinciane Esslinger **Producción** Antoine Pitel y Silvina Senn **Gracias a todos los que hicieron posible esta aventura.**

Producción | CDN de Normandie-Rouen – Les Anges au Plafond **Coproducción** | Centre des Monuments Nationaux Maison George Sand, maisondelaculture scène nationale de Bourges, Théâtre Jean Lurçat scène nationale d'Aubusson, Équinoxe – Scène Nationale de Châteauroux, Le Volcan - Scène nationale du Havre, L'Hectare-Territoires vendômois, Centre National de la Marionnette, TJP CDN de Strasbourg - Grand Est, Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN du Val-de-Marne, Théâtre La Passerelle – Scène Nationale de Gap et des Alpes du Sud, Théâtre Paul Eluard - Bezons, Théâtre Le Passage – Fécamp, Les Passerelles, scène de Paris - Vallée de la Marne, Scène 55 Scène Conventionnée Art et création à Mougins, PIVO - Pôle itinérant en Val d'Oise, Scène conventionnée art en territoire, Centre Culturel Jacques Duhamel de Vitré – Scène de territoire de Bretagne pour le théâtre, Forum-Théâtre de Falaise, Pôle International de la Marionnette Jacques Félix de Charleville-Mézières **Apoyos y compra anticipada** | Théâtre de Châtillon, La Criée –Théâtre national de Marseille, Le Sablier – Centre national de la marionnette, Le Grand R – Scène nationale La Roche-sur-Yon, Le Canal – Théâtre du Pays de Redon, Ville de Saint-Brévin-les-Pins, Le Beffroi – Théâtre de Montrouge- dans le cadre du Festival MARTO, Théâtre de la madeleine – Troyes, L'Orange Bleue*, espace culturel d'Eaubonne, dans le cadre du festival PIVO



Contactos

DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN
Antoine Pitel
+33 (0)6 45 68 11 29
antoine.pitel@cdn-normandierouen.fr

VENTAS
Sarah Valin
+33 (0)7 49 02 56 65
sarah.valin@cdn-normandierouen.fr

PRENSA NACIONAL - ZEF Agency
Isabelle Muraour
+33 (0)6 18 46 67 37
contact@zef-bureau.fr

PRENSA REGIONAL
Raphaël Parés
+33 (0)6 26 25 64 51
raphael.pares@cdn-normandierouen.fr

CDN
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE NORMANDIE – ROUEN
les ANGES AU PLAFOND

Ilustraciones • Sophie Lécuyer